



63476 / 1-VR
1-2

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O,
MIDDENSTAND EN ENERGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES, ENERGIE.

Voorontwerp van wet houdende de oprichting
van de Nationale Raad voor de Productiviteit

Avant-projet de loi portant création du Conseil
National de la Productivité

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

De Minister van Economie is ermee belast in onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Le Ministre de l'Economie est chargé de déposer en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

HOOFDSTUK 1 – Algemene bepaling

CHAPITRE 1^{er}. – Disposition générale

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

HOOFDSTUK 2 – Nationale Raad voor de Productiviteit

CHAPITRE 2 – Conseil National de la Productivité

Art. 2 Er wordt een Nationale Raad voor de Productiviteit opgericht met als opdracht onderzoek te voeren naar het verloop van de productiviteit en het concurrentievermogen in België alsook naar de weerslag en de implementatie van de aanbevelingen die door de Europese instellingen ter zake zijn geformuleerd.

Art. 2. Il est créé un Conseil National de la Productivité dont la mission est d'étudier l'évolution de la productivité et la compétitivité en Belgique ainsi que l'impact et la mise en œuvre des recommandations des institutions européennes à cet égard.

Art. 3 De Nationale Raad voor de productiviteit wordt meer bepaald belast met de opdracht om:

Art. 3. Plus spécifiquement, le Conseil National de la Productivité est chargé de :

1° diagnoses op te stellen en analyses uit te voeren van de ontwikkelingen van de productiviteit en het concurrentievermogen in België;

2° analyses uit te voeren van de beleidsuitdagingen op het gebied van productiviteit en concurrentievermogen;

3° en de gevolgen van beleidsopties in de genoemde domeinen te beoordelen.

De Nationale Raad voor de Productiviteit voert zijn opdrachten uit in het kader van het Europese Semester, meer bepaald door de Europese Commissie bij te staan bij het verzamelen van gegevens, en bij het bijstaan van de regeringen bij de redactie van het Nationale hervormingsplan.

Het bepalen van de collectieve onderhandelingen, voorgeschreven in de wet van 26 juli 1996, tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen betreffende de maximale marges voor de evolutie van de loonkost en de loonkostenhandicap maken geen deel uit van de bevoegdheden van de Nationale Raad voor de Productiviteit.

Art. 4. §1. De studies van de Nationale Raad voor de Productiviteit en hun bijlagen worden ter beschikking gesteld van het publiek door de publicatie op een specifieke website.

Eenmaal per jaar publiceert de Raad zijn jaarlijks activiteitenverslag.

§2. De studies en verslagen bedoeld in het vorige lid worden voorafgaand aan de publicatie toegelicht aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Indien de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven hierover een advies wenst uit te brengen, wordt dat advies bij de publicatie als bijlage toegevoegd aan de studie of het verslag. Indien beslist wordt om geen advies uit te brengen

1° réaliser des diagnostics et des analyses de l'évolution de la productivité et de la compétitivité en Belgique ;

2° réaliser des analyses des enjeux politiques dans le domaine de la productivité et de la compétitivité ;

3° et d'évaluer les conséquences des options politiques dans les domaines précités.

Le Conseil National de la Productivité effectue ces missions dans le cadre du Semester européen, notamment, en assistant la Commission Européenne dans la collecte de données et en assistant les gouvernements à préparer la rédaction de plan national de réforme.

La définition du cadre des négociation collectives prévu dans la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité concernant les marges maximales pour l'évolution du coût salarial et le handicap des coûts salariaux ne fait pas partie des compétences du Conseil National de la Productivité.

Art. 4. §1er. Les études du Conseil National de la Productivité et leurs annexes sont mises à la disposition du public par leur publication sur un site internet dédié.

Une fois par an, le Conseil publie un rapport annuel d'activité.

§2. Les études et les rapports visés au paragraphe précédent sont présentés au Conseil Central de l'Economie, préalablement à leur publication. Si le Conseil Central de l'Economie souhaite formuler un avis, cet avis sera joint en annexe lors de la publication de l'étude ou du rapport. Si une décision est prise de ne pas rendre d'avis ou si aucun avis n'est rendu dans un délai de quatre

of indien binnen een termijn van vier weken geen advies is uitgebracht door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, kan de Productiviteitsraad tot de publicatie zonder bijlage overgaan.

semaines par le Conseil Central de l'Economie, le Conseil de productivité peut passer à la publication sans annexe.

HOOFDSTUK 3 – Samenstelling van het Nationale Raad voor de Productiviteit

CHAPITRE 3 – Composition du Conseil National de la Productivité

Art. 5. De Nationale Raad voor de Productiviteit is samengesteld uit twaalf leden, benoemd door de Koning, wegens hun bijzondere onderlegdheid en ervaring op economisch vlak.

Art. 5. Le Conseil National de la Productivité est composé de douze membres, qui sont nommés par le Roi, en raison de leurs compétences et expérience particulière dans le domaine économique.

Zes leden worden aangewezen op federaal niveau, namelijk:

Six membres sont désignés au niveau fédéral, soit :

- 1° twee leden op voorstel van het Federaal Planbureau;
- 2° twee leden op voorstel van de Nationale Bank;

- 1° deux membres sur présentation du Bureau fédéral du Plan ;
- 2° deux membres sur présentation de la Banque Nationale ;

- 3° twee leden uit het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, op voorstel van deze Raad.

- 3° deux membres issus du secrétariat du Conseil Central de l'Economie, sur présentation de ce Conseil.

Zes leden worden aangewezen op regionaal niveau, namelijk:

Six membres sont désignés au niveau régional, soit :

- 1° twee leden benoemd door de Waalse gewestregering;
- 2° twee leden benoemd door de regering van de Brusselse Hoofdstedelijke gewestregering;
- 3° twee leden benoemd door de Vlaamse gewestregering.

- 1° deux membres désignés par le gouvernement de la Région Wallonne;
- 2° deux membres désignés par le gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale ;
- 3° deux membres désignés par le gouvernement de la Région flamande.

De Raad bestaat uit 12 leden, met naleving van de taalpariteit.

Le Conseil est composé de 12 membres dans le respect de la parité linguistique.

Voor de toepassing van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met een adviserende bevoegdheid, wordt de Raad gelijkgesteld met een adviesorgaan.

Pour l'application de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, le Conseil est assimilé à un organe consultatif.

Art. 6. Het mandaat van de leden van de Raad heeft een maximale duur van 4 jaar. Dit is hernieuwbaar.

Bij een vervroegd ontslag van één van de leden, wordt zijn opvolger slechts benoemd voor een mandaat waarvan de duur overeenkomt met de resterende duur van het mandaat van het lid dat hij vervangt.

Art.7. Kunnen niet benoemd worden als lid van de Nationale Raad voor de Productiviteit, de personen die:

1° een mandaat uitoefenen als minister of als parlementair;

2° medewerkers zijn van een politieke partij, een strategische cel van een minister of van een parlementaire fractie;

3° ambtenaar zijn van een federale, regionale, provinciale of gemeentelijke overheid en, in die hoedanigheid, hiërarchisch afhangen van een minister;

4° medewerkers zijn van een organisatie die werkgevers of werknemers vertegenwoordigt.

Art. 6. Le mandat des membres du Conseil est d'une durée maximale de quatre ans. Il est renouvelable.

En cas de démission anticipée d'un membre, son successeur n'est désigné que pour un mandat dont la durée correspond à la durée restante du mandat du membre qu'il remplace.

Art. 7. Ne peuvent être nommés membres du Conseil National de la Productivité, les personnes qui :

1° exercent un mandat de ministre ou de parlementaire ;

2° sont collaborateurs d'un parti politique, de la cellule stratégique d'un ministre ou d'un groupe parlementaire ;

3° sont fonctionnaires d'une autorité fédérale, régionale, provinciale ou communale et dépendent hiérarchiquement en cette qualité d'un ministre ;

4° sont collaborateurs d'une organisation représentative des travailleurs ou des employeurs.

Art. 8. De Nationale Raad voor de Productiviteit wordt geleid door een Bureau, samengesteld uit een voorzitter en twee vice-voorzitters.

Art. 8. Le Conseil National de la Productivité est dirigé par un Bureau composé d'un président et de deux vice-présidents.

De leden van het bureau worden aangewezen door een beslissing van de Nationale Raad voor de Productiviteit.

Les membres du Bureau sont désignés par une décision du Conseil National de la Productivité.

Het mandaat van de leden van het bureau bedraagt vier jaar, hernieuwbaar, zonder dat dat mandaat de duur kan overschrijden van hun mandaat als lid van de Raad.

Le mandat des membres du Bureau est de quatre ans, renouvelable, sans que la durée de ce mandat ne puisse excéder la durée de leur mandat comme membre du Conseil.

Bij een vervroegd ontslag van één van de leden van het Bureau, wordt zijn opvolger slechts aangewezen voor een mandaat waarvan de duur overeenkomt met de resterende duur van het mandaat van het lid dat hij vervangt.

En cas de démission anticipée d'un membre du Bureau, son successeur n'est désigné que pour un mandat dont la durée correspond à la durée restante du mandat du membre qu'il remplace.

De voorzitter is één van de leden van de Raad, benoemd op voorstel van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Le Président est un des membres du Conseil nommés sur proposition du Conseil Central de l'Economie.

De twee vice-voorzitters zijn leden van de Raad, respectievelijk benoemd door het Federaal Planbureau en door de Nationale Bank.

Les deux vice-présidents sont des membres du Conseil nommés respectivement sur proposition du Bureau fédéral du Plan et de la Banque Nationale.

HOOFDSTUK 4 – Organisatie van de Nationale Raad voor de Productiviteit

CHAPITRE 4 – Organisation du Conseil National de la Productivité

Art. 9. De Nationale Raad voor de Productiviteit vergadert minstens vier keer per jaar.

Art. 9. Le Conseil National de la Productivité se réunit au moins quatre fois par an.

Het Bureau van de Nationale Raad voor de productiviteit legt de agenda van de vergaderingen vast, net als de weerhouden onderwerpen die zullen worden bestudeerd door de Raad.

Le Bureau du Conseil National de la Productivité détermine l'agenda des réunions ainsi que le choix des thèmes qui seront étudiés par le Conseil.

Art. 10. De werking van de Nationale Raad voor de Productiviteit wordt vastgelegd in een huishoudelijk reglement, dat aanvaard wordt door de leden van de Raad met gekwalificeerde meerderheid. Het wordt goedgekeurd door de Koning.

Art. 10. Le fonctionnement du Conseil National de la Productivité est déterminé dans un règlement d'ordre intérieur adopté par les membres du Conseil à la majorité qualifiée. Il est approuvé par le Roi.

Art. 11. Een secretariaat wordt belast met het bijstaan van de Nationale Raad voor de Productiviteit en zijn bureau in het geheel van zijn activiteiten, en meer bepaald met het samenroepen van zijn vergaderingen, de redactie van de agenda, de verslagen van de vergaderingen, en de synthese van de bijdragen van de leden van de Raad, en met het verzekeren van het geheel van de interne communicatie, met de publicatie van de verslagen van de Raad en van zijn bureau.

Art. 11. Un secrétariat est chargé d'assister le Conseil National de la Productivité et son Bureau dans l'ensemble de leurs activités et notamment de convoquer les réunions de celui-ci, de rédiger l'agenda, les rapports de réunion et les synthèses des apports des membres du Conseil et d'assurer l'ensemble des communications internes et la publication des rapports du Conseil et de son Bureau.

De leden van het secretariaat worden aangewezen door de Koning, onder de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Les membres du secrétariat sont désignés par le Roi parmi les agents du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Gegeven te

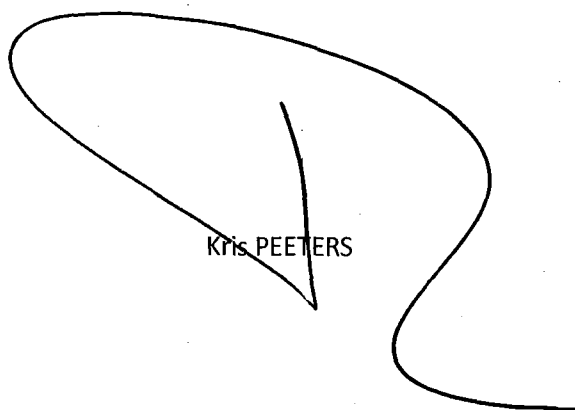
Donné à

Van Koningswege :

Par le Roi :

De Minister van Economie,

Le Ministre de l'Economie,

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop and a trailing line.

Kris PEETERS

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O.,
MIDDENSTAND EN ENERGIE**

**Voorontwerp houdende de oprichting van de
Nationale Raad voor de Productiviteit**

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

**Avant-projet de loi portant création du Conseil
National de la Productivité**

SAMENVATTING

RESUME

Dit wetsontwerp heeft tot doel de Aanbeveling van 20 september 2016 van de Raad van de Europese Unie (2016/C 349/01) te implementeren, waarbij de lidstaten van de eurozone worden uitgenodigd om Nationale Raden voor de Productiviteit op te richten.

Le présent projet de loi a pour objectif d'implémenter la Recommandation du 20 septembre 2016 du Conseil de l'Union européenne (2016/C 349/01) invitant les États membres de la zone euro à mettre en place des Conseils Nationaux de la Productivité.

Op politiek vlak werd genoemde Aanbeveling goedgekeurd door de Europese Raad van 28 juni 2016, en elke lidstaat van de eurozone wordt uitgenodigd om de daarin vervatte beginselen ten laatste tegen 20 maart 2018 te implementeren.

Cette Recommandation avait été approuvée au niveau politique par le Conseil européen le 28 juin 2016 et chaque Etat membre de la zone euro est invité à mettre en œuvre les principes qui y sont énoncés au plus tard le 20 mars 2018.

Om de voortgang van de structurele hervormingen te bevorderen moeten de aldus ingevoerde mechanismen profijt hebben van een sterke nationale eigen inbreng. Zorgen voor onafhankelijke analyse op nationaal niveau en het versterken van de beleidsdialoog in de lidstaten lijken daarvoor geboden.

Afin de favoriser l'avancée des réformes structurelles, les mécanismes ainsi mis en place doivent pouvoir s'appuyer sur une large appropriation à l'échelon national. Il paraît donc justifié de garantir une analyse indépendante au niveau national et de renforcer le dialogue en la matière dans les États membres.

MEMORIE VAN TOELICHTING

EXPOSE DES MOTIFS

1. Algemene toelichting

1. Exposé général

Aansluitend op het rapport van 22 juni 2015 getiteld "Verslag van de vijf voorzitters: de voltooiing van Europa's economische en monetaire Unie" had de Commissie de Raad geadviseerd een Aanbeveling uit te brengen erop gericht de lidstaten aan te zetten Nationale Raden voor het Concurrentievermogen op te richten. Tijdens overleg met de nationale

À la suite du rapport de 22 juin 2015 intitulé « Rapport des cinq présidents : compléter l'Union économique et monétaire européenne », la Commission avait recommandé au Conseil d'adopter une recommandation visant à inciter les États membres à instituer des Conseils nationaux de la compétitivité. La consultation des parlements nationaux, ainsi que du Conseil économique et

parlementen en met het Europees economisch en sociaal comité kwamen verregaande meningsverschillen naar voren omtrent het bevoegdheidsgebied en de werkingsmodaliteiten van die organen. Tegenstanders verzetten zich tegen een bevoegdheid waardoor inmenging mogelijk zou worden tot in het loonvormingsproces en algemeen in de sociale dialoog tussen de institutionele partners. Derhalve had de Raad uiteindelijk gekozen voor een minimale oplossing wat betreft zowel de keuze van de rechtshandeling als de inhoud ervan.

De Raad beperkte zich tot een aanbeveling opgesteld op grond van artikel 292 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU), samen met artikel 121(2) en 136 van het VWEU. Die rechtsgrond gaat alle lidstaten aan, ongeacht of ze al dan niet lid zijn van de eurozone. Anderzijds is (i.t.t. de Verordening) de Aanbeveling niet dwingend en zijn het Europese Parlement noch de nationale parlementen erbij betrokken. Ten gronde was de Aanbeveling gericht op een door die organen te voeren analyse van de productiviteit, en niet van het concurrentievermogen van de lidstaten; een term die meer controverse oproept.

De federale regering kiest ervoor om een Nationale Raad voor de Productiviteit op te richten. Deze nieuwe Raad heeft als opdracht onderzoek te voeren naar de evolutie van de productiviteit. Zoals de aanbeveling stelt moet 'hierbij rekening worden gehouden met de factoren en drijvende krachten achter de productiviteit en het concurrentievermogen op de lange termijn, zoals innovatie, en het vermogen om investeringen, ondernemingen en menselijk kapitaal aan te trekken, en moeten kostenfactoren en andere factoren die van invloed kunnen zijn op de prijs en kwaliteit van goederen en diensten worden aangepakt, ook ten opzichte van concurrenten wereldwijd op de korte termijn.' Ook moet worden gekeken naar de weerslag en de implementatie van de aanbevelingen die door de Europese instellingen ter zake zijn geformuleerd.

social européen, avait mis au jour les profondes divergences d'appréciation sur le champ de compétence et les modalités de fonctionnement de ces organes. Les opposants s'insurgeant contre une compétence qui irait jusqu'à intervenir dans les modalités de fixation des salaires et, de façon plus générale, dans le dialogue social conduit entre les partenaires institutionnels. C'est la raison pour laquelle le Conseil avait finalement opté pour une solution a minima tant sur le plan du choix de l'acte juridique que de son contenu.

Le Conseil s'est contenté d'une recommandation prise sur le fondement de l'article 292 TFUE, ensemble les articles 121(2) et 136 TFUE. Cette base juridique concerne l'ensemble des États membres, sans limitation aux seuls membres de la zone euro. Par ailleurs, la Recommandation, à la différence du Règlement, n'est pas contraignante et n'implique pas le Parlement européen ni les parlements nationaux. Sur le fond, la Recommandation visait l'analyse par ces organes de la productivité et non de la compétitivité des États membres, terme autrement plus sujet à controverse.

Le gouvernement fédéral a opté pour la création d'un Conseil national de la productivité. Il a pour mission d'étudier l'évolution de la productivité. Comme mentionné par la recommandation, il doit pour cela « tenir compte des facteurs et des catalyseurs à long terme de la productivité et de la compétitivité, notamment l'innovation, et de la capacité à attirer investissements, entreprises et capital humain, et prendre en considération les facteurs coûts et hors coûts susceptibles d'influer à court terme sur les prix et la qualité des biens et services, y compris par rapport à ceux des concurrents mondiaux. ». Il faut aussi étudier l'impact et la mise en œuvre des recommandations des institutions européennes à cet égard.

De Commissie beveelt aan dat de lidstaten slechts één, unieke, Raad voor de Productiviteit oprichten maar voortbouwen op bestaande structuren, zodat wat reeds werkt behouden kan blijven en de administratieve kosten zoveel mogelijk worden gedrukt. De Raad voor de productiviteit zou, in voorkomend geval, kunnen worden gebaseerd op een reeds gevestigde en gerespecteerde nationale structuur, met name wat betreft de betrokkenheid en raadpleging van belanghebbenden. Dit neemt niet weg dat de Raden voor de productiviteit met het oog op een correcte uitvoering van hun werkzaamheden mogen steunen op diverse andere en bestaande organen, mits hun analyse van even hoge kwaliteit is.

La Commission recommande que les Etats membres se dotent d'un seul et unique conseil de la productivité mais s'appuient sur les structures existantes afin de préserver ce qui fonctionne déjà et de réduire autant que possible les coûts administratifs. Le cas échéant, le Conseil de la productivité pourrait être fondé sur une structure nationale déjà établie et respectée, notamment en ce qui concerne la participation et la consultation des parties prenantes. Cependant, pour pouvoir exercer convenablement leurs activités, les conseils de la productivité pourraient quant à eux s'appuyer sur plusieurs organismes distincts déjà en place, pour autant que l'analyse produite par ces derniers présente le même niveau élevé de qualité.

Gelet op de bevoegdheidsverdeling tussen federale overheid en de deelstaten, werden ook de gewesten mede betrokken in dit wetsontwerp. Derhalve, het bovenvermelde in aanmerking genomen, en gelet op de bevoegdheden van de gewesten ter zake, op de erkende deskundigheid en kwalitatief hoogstaande analyses, op de door de aanbeveling vereiste functionele onafhankelijkheid, en op het streven de eigen nationale inbreng te versterken, werd bij de samenstelling van de Nationale Raad voor de Productiviteit gekozen voor de gewesten en voor twee om de wetenschappelijke kwaliteit van hun onderzoek vermaarde federale instellingen, met name de Nationale Bank van België en het Federaal Planbureau, alsmede voor de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Le présent projet de loi prévoit toutefois l'intégration des régions eu égard à la répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les entités fédérées. Aussi, compte tenu de ce qui a été mentionné précédemment, des compétences régionales en la matière, de l'expertise reconnue en matière d'analyses de qualité, de l'indépendance fonctionnelle requise par la recommandation et de la volonté d'accroître l'appropriation, les régions, deux institutions renommées au niveau fédéral pour la qualité scientifique de leurs travaux, la Banque nationale de Belgique et le Bureau fédéral du Plan, ainsi que le Conseil Central de l'Economie ont été retenus pour la constitution de ce Conseil National de la Productivité.

Commentaar op de artikelen

Hoofdstuk 1 – Algemene bepaling

Artikel 1.

Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.

Commentaire des articles

Chapitre 1^{er} – Disposition générale

Article 1^{er}.

Cet article n'appelle aucun commentaire.

HOOFDSTUK 2 – Nationale Raad voor de Productiviteit

Art. 2.

Dit artikel voorziet in de oprichting van bovengenoemde Raad voor de Productiviteit, zoals vereist in de Aanbeveling van de Raad (2016/C 349/01).

Die Aanbeveling nodigt de lidstaten van de eurozone uit om dergelijke Raden aan te wijzen of op te richten, die ermee belast worden om de ontwikkelingen en beleidsmaatregelen op het gebied van productiviteit en concurrentievermogen te analyseren, om aldus te zorgen voor een grotere eigen nationale inbreng en om de uitvoering van de noodzakelijke hervormingen op nationaal niveau te bevorderen, waardoor duurzame economische groei en convergentie worden gestimuleerd.

Bij de toepassing van deze aanbeveling moet artikel 152 VWEU volledig in acht worden genomen en moet rekening worden gehouden met de nationale praktijk en instellingen voor de loonvorming.

Art. 3.

Dit artikel omschrijft de opdrachten van de Nationale Raad voor de Productiviteit. Deze zijn conform aan de opdrachten zoals bepaald onder punt II van de Aanbeveling van de Raad.

De Raad voor de Productiviteit moet diagnoses opstellen en analyses uitvoeren van de ontwikkelingen op het gebied van productiviteit en concurrentievermogen in de betrokken lidstaat.

Het gaat daarbij om een brede definitie van productiviteit. Bij de analyse dienen immers de aspecten in aanmerking te worden genomen die gebonden zijn aan de eurozone en aan de Europese Unie, en zouden ook de factoren en drijvende krachten achter de productiviteit en het concurrentievermogen op de lange termijn, zoals innovatie, en het vermogen om investeringen, ondernemingen en menselijk kapitaal aan te

CHAPITRE 2 – Conseil National de la Productivité

Art. 2.

Cet article prévoit la création de ce Conseil de la productivité, comme requis par la recommandation du Conseil (2016/C 349/01).

Celle-ci invite les États membres de la zone euro à désigner ou mettre en place de tels Conseils chargés d'analyser les évolutions et les politiques menées dans le domaine de la productivité et de la compétitivité, afin de promouvoir l'appropriation et la mise en œuvre, au niveau national, des réformes nécessaires, et de favoriser ainsi une croissance économique soutenue et la convergence.

Son application devrait se faire en pleine conformité avec les dispositions de l'article 152 du TFUE et respecter les pratiques et systèmes nationaux de formation des salaires.

Art. 3.

Cet article définit les tâches du Conseil National de la Productivité. Elles sont conformes à celles définies dans le point II de la recommandation du Conseil.

Le Conseil de la Productivité est tenu de réaliser un diagnostic et une analyse de l'évolution de la productivité et de la compétitivité dans l'État membre concerné.

Il s'agit d'une définition large de la productivité. L'analyse devrait en effet tenir compte des aspects liés à la zone euro et à l'Union européenne et tenir compte des facteurs et des catalyseurs à long terme de la productivité et de la compétitivité, notamment l'innovation, et de la capacité à attirer investissements, entreprises et capital humain, et à prendre en considération les facteurs coûts et hors coûts susceptibles d'influer à court terme sur les

trekken, moeten worden aangepakt, evenals het vermogen in te werken op kostenfactoren en andere factoren die van invloed kunnen zijn op de prijs en kwaliteit van goederen en diensten, ook ten opzichte van concurrenten wereldwijd op de korte termijn.

De gewenste analyse zou moeten kunnen steunen op transparante en vergelijkbare indicatoren.

De Raad moet voorts in volstrekte onafhankelijkheid analyses verrichten van de beleidsuitdagingen op het gebied van productiviteit en concurrentievermogen en, indien en in de mate waarin dit tot hun nationale mandaat behoort, de effecten van beleidsopties beoordelen en daarbij beleidsafwegingen expliciet maken. België heeft ervoor gekozen die mogelijkheid te activeren.

Dit artikel plaatst de opdracht van de Raad ook binnen het kader van het Europees Semester zoals vermeld onder punt IV van de Aanbeveling, en stipt aan dat de onafhankelijke expertise die deze Raden beschikbaar stellen, door de lidstaten en de Commissie kunnen worden gebruikt in de context van het Europees Semester en van de procedure bij macro-economische onevenwichtigheden. Deze aanbeveling doet geen afbreuk aan de toegewezen taken voor het Europees Semester, met inbegrip van het opstellen en monitoren van de landenspecifieke aanbevelingen of de toepassing van de procedure voor macro-economische onevenwichtigheden, zoals vastgesteld in Verordening (EU) nr. 1176/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 november 2011 betreffende de preventie en correctie van macro-economische onevenwichtigheden.

Verder wordt in het artikel melding gemaakt van de te verlenen bijstand aan de Commissie bij het verzamelen van gegevens verbonden aan de opdracht van de Raad, onder nakoming van de verplichtingen inzake statistische geheimhouding, en van de te verlenen bijstand aan de regering bij de voorbereiding van het nationale hervormingsplan.

prix et la qualité des biens et services, y compris par rapport à ceux des concurrents mondiaux.

Elle devrait s'appuyer sur des indicateurs transparents et comparables.

Le Conseil doit également réaliser, en toute indépendance, une analyse des enjeux politiques dans le domaine de la productivité et de la compétitivité et, si et dans la mesure où cela est prévu dans son mandat national, évaluer les conséquences des options politiques en rendant explicites les compromis politiques. La Belgique a choisi d'activer cette possibilité.

Cet article place également la mission du Conseil dans le cadre du semestre européen comme mentionné dans le point IV de la recommandation en précisant que l'expertise indépendante apportée par ces conseils pourrait être utilisée par les États membres et la Commission dans le cadre du Semestre européen et de la procédure concernant les déséquilibres macro-économiques. La présente recommandation ne modifie en rien les responsabilités confiées au Semestre européen, y compris l'élaboration et le suivi des recommandations par pays, ni l'application de la procédure concernant les déséquilibres macroéconomiques instituée par le règlement (UE) no 1176/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 novembre 2011 sur la prévention et la correction des déséquilibres macroéconomiques

Par ailleurs, cet article mentionne également l'assistance à la Commission dans la collecte de données en lien avec la mission du Conseil et dans le respect des obligations résultant du secret statistique ainsi que l'assistance au gouvernement dans la préparation de la rédaction du plan national de réforme.

Ook hier wordt het belang onderstreept om de nationale praktijken en systemen van loonvorming in acht te nemen. De Aanbeveling houdt rekening met artikel 28 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en doet derhalve geen afbreuk aan het recht over collectieve arbeidsovereenkomsten te onderhandelen en deze af te sluiten en uit te voeren of over te gaan tot collectieve rechtsvorderingen, overeenkomstig de nationale wetgevingen en praktijken.

L'importance de respecter les pratiques et systèmes nationaux de formation des salaires y est également stipulée. La recommandation tient compte de l'article 28 de la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne et, dès lors, n'affecte pas le droit de négocier, de conclure ou de mettre en œuvre des conventions collectives ou de recourir à des actions collectives, conformément aux législations et pratiques nationales.

Art. 4.

Dit artikel heeft betrekking op de verantwoordings- en transparantieplicht van de Nationale Raad voor de Productiviteit. De Raad moet zijn analyses en zijn jaarverslag openbaar maken, overeenkomstig de Aanbeveling.

Cet article fait référence à la responsabilité et au devoir de transparence du conseil national de productivité. Celui doit mettre à disposition du public ses analyses et son rapport annuel, conformément à la recommandation.

De sociale partners maken zelf geen deel uit van de productiviteitsraad om toe te laten dat deze onafhankelijk kan functioneren. Anderzijds is het belangrijk dat alle actoren en bij uitstek de sociale partners betrokken worden, zoals ook de aanbeveling het voorziet. Om dit procedureel te verankeren, wordt voorzien dat de productiviteitsraad zijn conclusies telkens voorstelt aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en dat deze laatste desgevallend een advies over deze materie kan uitbrengen die dan samen met de studie of het verslag van de productiviteitsraad wordt gepubliceerd.

Les partenaires sociaux ne font pas partie du conseil de productivité, pour assurer que celui-ci peut fonctionner de manière indépendante. D'autre part, il est important que tous les acteurs et en particulier les partenaires sociaux soient associés au travaux. Afin d'ancrer ce principe dans la procédure, le conseil de productivité présente ses conclusions au Conseil Central de l'Economie et que ce dernier peut le cas échéant se prononcer sur la matière dans un avis. Cet avis sera alors publié en annexe de l'étude ou du rapport du conseil de productivité.

HOOFDSTUK 3 – Samenstelling van de Nationale Raad voor de Productiviteit

CHAPITRE 3 – Composition du Conseil National de la Productivité

Art. 5.

Dit artikel beschrijft de samenstelling van de Nationale Raad voor de Productiviteit.

Bij de samenstelling wordt rekening gehouden met het onderdeel van de algemene memorie van toelichting die betrekking heeft op de deskundigheid en de kwaliteit van het onderzoek van de twee gekozen instellingen (Nationale Bank van België en Federaal Planbureau), op het belang van de eigen nationale toe-eigening en op de vooraanstaande rol van de gewesten op

Art. 5.

Cet article détaille la composition du Conseil National de la Productivité.

Celle-ci tient compte de l'exposé général des motifs afférents à l'expertise et à la qualité des études des deux institutions retenues (Banque Nationale de Belgique et Bureau du Plan) à l'importance de l'appropriation et au rôle primordial des régions en matière de productivité.

gebied van productiviteit.

De leden van de Raad worden benoemd wegens hun bijzondere onderlegdheid en ervaring op economisch vlak.

De Raad is samengesteld uit 12 leden.

De leden van de Raad worden op federaal niveau aangewezen op voorstel van het Federaal Planbureau (2 leden), op voorstel van de Nationale Bank (2 leden) en op voorstel van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (2 leden).

Op regionaal niveau worden de leden aangewezen door de Waalse gewestregering (2 leden), de Brusselse Hoofdstedelijke gewestregering (2 leden) en door de Vlaamse gewestregering (2 leden).

De Raad is samengesteld, met naleving van de taalpariteit. Hoewel de Raad geen adviesorgaan stricto sensu is, wordt hij voor de toepassing van de regel dat maximum twee derden uit leden van hetzelfde geslacht mag bestaan, beschouwd als een adviesorgaan in de zin van de wet van 20 juli 1990 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met een adviserende bevoegdheid. Dit houdt in dat alle voordragende instellingen en overheden zowel mannen als vrouwen moeten voordragen en indien zij daar niet in slagen, dit moeten motiveren. Indien om bijzondere redenen de twee derden regel voor het gehele orgaan niet kan worden gerespecteerd, kan mits motivering een afwijking worden voorzien.

Art. 6.

Dit artikel bepaalt de duur van het mandaat van de leden van de Raad, met name vier jaar.

Het mandaat kan onbeperkt hernieuwd worden met periodes van telkens vier jaar.

Les membres du conseil seront nommé en raison de leurs compétences et expériences particulières dans la domaine de l'économie.

Le Conseil est composé de 12 membres.

Les membres de Conseil, au niveau fédéral, sont désignés sur présentation du Bureau fédéral du Plan (2 membres), sur présentation de la Banque Nationale (2 membres) et sur présentation du Conseil Central de l'Economie (2 membres).

Au niveau régional, les membres sont désignés par le gouvernement de la Région wallonne (2 membres), le gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale (2 membres) et par le gouvernement de la Région flamande (2 membres).

Par ailleurs, le Conseil est composé dans le respect de la parité linguistique. Nonobstant le fait que le Conseil n'est pas un organe consultatif stricto sensu, il est assimilé à un organe consultatif dans le sens de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, pour l'application de la règle que seul deux tiers des membres peuvent être du même genre. Cela veut dire que toutes les institutions et autorités publiques doivent proposer des hommes et des femmes, et de motiver leur décision s'il ne le font pas. Si pour des raisons particulières, l'organe ne peut pas respecter la règles des deux tiers, une dérogation est possible moyennant motivation.

Art. 6.

Cet article précise la durée du mandat des membres du Conseil, soit quatre ans.

Ce mandat peut être renouvelé indéfiniment par période de quatre ans.

Art. 7.

Dit artikel stelt de voorwaarden vast waaronder personen worden uitgesloten van benoeming als lid van de Nationale Raad voor de Productiviteit, op grond van de in acht te nemen functionele autonomie, overeenkomstig de Aanbeveling.

Die autonomie berust op onafhankelijkheid t.o.v. elke overheidsinstantie die belast is met de uitwerking en uitvoering van beleidsmaatregelen op het gebied van productiviteit en concurrentievermogen op nationaal of Europees niveau.

Naast die functionele autonomie moeten de leden worden benoemd op grond van hun ervaring en deskundigheid.

Art. 8.

In dit artikel wordt de samenstelling vastgelegd van het Bureau van de Nationale Raad voor de Productiviteit.

Art. 7.

Cet article détermine les conditions d'exclusion à la nomination des membres du Conseil National de la Productivité, lequel doit respecter l'autonomie fonctionnelle, conformément à ce qui est requis par la recommandation.

Cette autonomie repose sur l'indépendance vis-à-vis de toute autorité publique chargée de la conception et de la mise en œuvre des politiques dans le domaine de la productivité et de la compétitivité dans l'État membre ou au niveau européen.

Outre cette autonomie fonctionnelle, les membres doivent être nommés sur la base de leur expérience et de leur compétence.

Art. 8.

Cet article détermine la composition du Bureau du Conseil National de la Productivité.

HOOFDSTUK 4 – Organisatie van de Nationale Raad voor de Productiviteit**Art. 9.**

Dit artikel vereist geen commentaar.

Art. 10.

Dit artikel vereist geen commentaar.

Art. 11.

Dit artikel voorziet in de oprichting van een secretariaat dat tot taak heeft om de Raad bij te staan. De leden van dat secretariaat worden door de Koning aangewezen onder de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

CHAPITRE 4 – Organisation du Conseil National de la Productivité.**Art. 9.**

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Art. 10.

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Art. 11.

Cet article prévoit la création d'un secrétariat chargé d'assister le Conseil. Les membres de ce secrétariat sont désignés par le Roi parmi les agents du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Voorts worden de opdrachten van het secretariaat omschreven. Onder externe communicatie valt uitsluitend de publicatie van de verslagen van de Raad Comité en van diens Bureau zoals bedoeld onder punt II, § 6, van de Europese Aanbeveling, die onder de verantwoordelijkheid blijft de Raad.

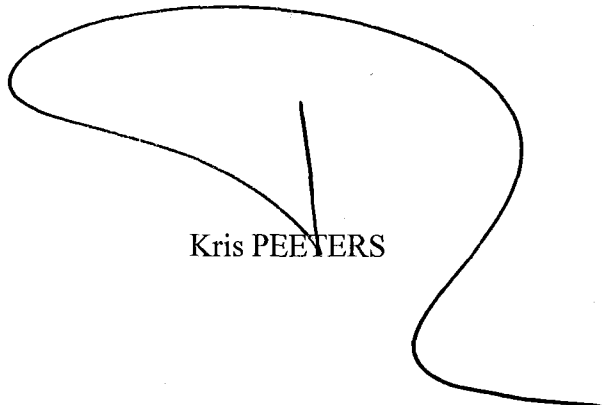
Les tâches du secrétariat y sont décrites. En termes de communication externe, celle-ci couvre exclusivement la publication des rapports du Conseil et de son Bureau visée au point II, § 6, de la recommandation européenne et reste sous la responsabilité du Conseil.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de Regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

De Minister van Economie,

Le Ministre de l'Economie,



Kris PEETERS